**Zeitschrift:** Der schweizerische Republikaner

Herausgeber: Escher; Usteri Band: 2 (1798-1799)

Artikel: Französische Armee in Helvetien : Schreiben des General Massena an

das helvetische Vollziehungsdirektorium

Autor: Massena / Mousson

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-543114

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# er schweizerische Republikaner

herausgegeben

## Life in letters of the left that the von Escher und Usteri

Mitgliedern der gesetzgebenden Rathe der helveirschen Republik.

No. XCIV.

Luzern, 12. Marz 1799.

Frangofische Armee in Selvetien. ffen, die den Generalen Lecourbe und goison von den

Schreiben des General Massena an das helvetische Vollziehungsdirektorium.

Im haupiquartier ju Chur, am 17 Bentos.

enings brook during self describers and discriber describer descri

Burger Direttoren!

ell moutile segui estan em abstit inici dimini

Ich batte die Ehre, Ihnen geffern Abends von der Einnahme des wichtigen Doftens von Engienfleig Machricht ju geben, welcher der frangofischen Armee Bundten eröffnett. Ich beeile mich, Ihnen die Folgen diefes Tages befannt ju machen. Schon bas Datum meines Schreibens wird Ihnen anzeigen, baß wir und der hauptstadt von Bundten bemachtigt ha ben. Aber ich bin es der Wahrheit schuldig ju fagen, daß die Destreicher uns den Sieg nicht leicht machten. Mehreremale an diesem Tage haben fie Pofto gefaßt, und fich mit ber groffen hartnackigfeit gefchlagen; aber eben fo oft unterlagen fie. Das legte Gefecht mar an ben Thoren von Chur. Der Erfolg Diefes Tages, fo viel er mir bis jest befannt geworden ift, besteht, auffer einer groffen Ungahl von Todten, in dreitaufend funfhundert Gefangnen, unter benen fich der General Auffenberg, Commandant ber öftreichischen und bundt, nerischen Armeen, der Obrift des Regiments Greichainville, der Masor eines ungarischen Regiments, und eine groffe Angahl Officiers, befinden. Dir ba ben ben Reinden gwei Sabnen, eif Ranomen und mehrere Munitionswagen, nebft Manition, abgenom. men. Der General Demont, welcher den Auftrag batte, Reichenau wegzunehmen, hat benfelben mit vollem Erfolg ausgeführt; er befethe Reichenan, be machtigte fich zweier wichtigen Brucken, nahm bem und in Feind zwei Fahnen und zwei Ranonen as, und machte führen, bundert Befangene, worunter ein Obrifflieutenant.

Der General Udinot, Rommandant ber Brigade auf dem linken Flügel, nachdem er gestern den Feind gurufgetrieben hatte, mard heute durch ben General benen burch die Rollefteffeuern eingegangenen Gummen, hope mit überlegener Macht angegriffen, aber entlich vier und zwang g taufend Franken gu Geldvorfchuffen bat er benfelben ganglich geschlagen, feinfzehnhundert für Diefenigen ju gebrauchen, die beffen gu Erbauung Gefangene gemacht, und fieben Kanonen weggenommen, bon Scheunen bedürftig fenn mochten. Ich erwarte noch Nachrichten von den Angrif 2. Die Borfchaffe follen in dem Verhaltnig von

italianischen Kantonen ber aubertraut maren.

Die Befchwerden diefes Tages erlauben mir nicht, Burger Direktoren, in weitere Details einzutreten.

Gruß und hochachtung.

Unterschrieben: Maffen a.

Die Ueberfetung dem frangofischen Driginal gleichlautend befunden.

Lugern, den 10 Marg 1799.

Der Generalfec. Des Bollziehungebireftoriums, Mouffon.

## Bollziehungsdirektorium.

Befchluß vom 4. Januar 1799.

Das Bollgiehungedirektorium, nach Unhörung des Rapports feines Minifters des Innern über die brins gende Rothwendigfeit in dem Diffritt Stang eine ges nugfame Angahl Scheunen ju erbauen, um ben Ertrag des Landes aufzubewahren;

Erwagend einerseits Die Rothwendigfeit, den Uns glutlichen diefes Diffritts allen Beiffand fu verfchaf fen, und ihre Arbeiten badurch ju erleichtern, daß man fie in Stand fete, fich die Materialien ju verschaffen, indem ihnen die erften nothwendigen Gelder vorger schoffen merben;

Ermagend anderfeits, daß es nothwendig fene, bei ber Wiederaufbauung Diefer Gebaude auf eine regelmaffige Art gu verfahren, das Bauhol; gu ichonen, und in dem Diftritt Stang eine beffere Bauart eingus

### befchlieft:

I. Der Minifter des Innern ift begwältiget, von